

Так функционирует наше государство, Федеративная Республика Германия

Основные права касаются не только отношений между гражданами. Они касаются тоже отношений отдельных граждан и государства (Статья 1). Поэтому очень важна гарантия, стоящая в Статье 19 Основного законодательства. Также важно: «Федеративная Республика Германия является демократическим и социальным федеративным государством.» (Статья 20 Абзац 1 Основного законодательства)

Разделение власти - это деление государственной власти на многие государственные органы, **которые контролируют друг друга**. Целью этого является ограничение власти отдельных государственных органов и лиц, чтобы препятствовать злоупотреблению властью. Разделение власти- это базис демократии сегодня. По образцу исторического прошлого различают обычно три власти.

Законодательная власть

Она объединяет те государственные органы, которые отвечают за издание законов. В Германии это бундестаг и бундесрат. На региональном уровне законотворчеством занимаются парламенты земель, но только в пределах этих земель.

Исполнительная власть

Она отвечает за исполнение законов.

Она объединяет, например министерства, учреждения и полицию. Федеральное правительство является основной исполнительной властью.

Судебная власть

Она образована из всех судов и контролирует законодательную и исполнительную власти. Органы правосудия рассматривают жалобы граждан против административных актов (например штрафы за нарушения правил дорожного движения или отклонение договора мигранта на право проживания в стране), а также занимаются проверкой решений на предмет законности. Судьи независимы и отвечают только перед законом, это значит, что никто не может им указать, какое решение они должны принять. Это разделение власти вместе с основными правами являются основой нашего государства - это гарантия нашей жизни в мире, свободе и безопасности. Это тоже значит, только государство может оказывать власть и это только в пределах общих действующих законов (недопустимы личные наказания виновного, месть по крови или убийство за честь семьи и так далее).



modifiziert nach Quelle: www.gutefrage.net



Autoren:

Dr. iur. Frohlinde Weber
Inge Loisch
Leon Pohl
Norbert Greuel

Herausgeber: Bürgerstiftung Lebensraum Aachen

Vi.S.d.P.:
Hans-Joachim Geupel, Vorstandsvorsitzender
Verantwortlich für die Übersetzung ins Arabische: NN

Sparda Bank West eG
IBAN: DE46 3706 0590 0003 6900 91
BIC: GENODED1SPK

Переведено на следующие языки:

*арабский, дари(фарси), английский,
французский, курдский, тигринский, турецкий,
немецкий.*

Русский

Основные права и обязанности граждан Германии

-написанно доступным языком с объяснениями

Основание для толерантности, мирной совместной жизни и безопасности



bürgerstiftung



**lebensraum
aachen**

Статья законодательства	права	обязанности
1	«Человеческое достоинство неприкосновенно». Я имею право, как и любой другой человек -и государство- уважать и защищать его.	Поэтому каждый человек- женщина, мужчина, ребёнок- должен с уважением относиться к другому человеку.
2 Абзац 1	Я имею право на свободное развитие личности. Другие не имеют права посягать на него.	Я должен/должна принимать, что другой человек, как и я, имеет право на свободное развитие личности. Это право другого я не могу нарушать.
2 Абзац 2	Я имею право на жизнь. Я имею право личной неприкосновенности и жизни без насилия.	Я должен/должна принимать, что другой человек, как и я, имеет право на жизнь. Я не имею права применять насилие против другого человека- женщины, мужчины или ребёнка.
3 Абзац 1 и 2	«Все люди равны перед законом». «Мужчины и женщины равноправны». Это значит, мы все имеем одинаковые права, как мужчина, так и женщина. Все имеют право на самоопределение.	Я должен/должна уважать мужчин и женщин, независимо от возраста и положения. Ни с кем нельзя обращаться как с собственностью.
3 Абзац 3	Мне не будет причинён ущерб или оказано предпочтение вследствие: <ul style="list-style-type: none"> • пола • происхождения • расы • языка • места рождения и родства • моего вероисповедания • моих религиозных и политических воззрений • его недостатков. 	Я не имею права причинить ущерб или оказать предпочтение кому-то вследствие: <ul style="list-style-type: none"> • его пола • его происхождения • его расы • его языка • его места рождения • его вероисповедания • его религиозных и политических воззрений • его недостатков.
4	Я свободен в вероисповедании.	Я не имею права принуждать кого-то к вероисповеданию. Я должен/должна принимать, что другие люди имеют другую веру, чем я.
5	Я имею право свободно выражать своё мнение.	Я должен/должна принимать, что другие люди могут иметь другие мнения. Разные мнения- это основа действующей демократии.
6 Абзац 1 и 2	Я имею право так воспитывать своих детей, как я считаю нужным, но в рамках государственного сообщества.	Я должен/должна это допускать. Я должен/ должна заботиться о детях и воспитывать их по правилам основного законодательства. Я не имею права их бить.
7	Все дети, живущие в Германии, имеют право на посещение школы и получение образования. Государство имеет право и обязано следить за работой учителей, чтобы дети стали людьми, которые признают и защищают свободный демократический порядок.	Как отец и мать я обязан/обязана следить за тем , чтобы мои дети регулярно посещали школу. (Не надо платить деньги за обучение, потому, что у нас обязательное школьное образование)

Статья законодательства	права	обязанности
	Поэтому оно требует, чтобы иностранные учителя преподавали на немецком языке и в соответствии с законодательным порядком	
8	Я имею право собираться мирно и без оружия с другими людьми.	Я не имею права носить оружие.
10	Мои письма могут открывать только я. Даже государство не имеет права вскрывать мои письма.	Я не имею права без разрешения жильцов заходить в чужую квартиру.
13	Никто не имеет права зайти в мою квартиру, если я этого не хочу. Исключение может предписать только судья.	Я не имею права без разрешения жильцов заходить в чужую квартиру.
14	Государство охраняет мою собственность (например с помощью штрафов, полиции, или судов).	Я обязан/обязана бережно обращаться с государственной собственностью и не портить её.
16a	Если я прибыл/прибыла из мест, где ведутся военные действия или преследуются люди из-за религиозных убеждений, расы, политических мнений, то я имею право получить убежище в Германии. Ходатайства о предоставлении убежища и их контроль проводятся учреждениями-посредниками. Если я не согласен/согласна с предъявленным решением, то я могу обратиться в суд.	Я должен/должна помочь этому процессу, дать нужные данные, предоставить все паспорта, свидетельства и документы, которые у меня есть или которые я могу получить (например с моей родины). Я имею право на получение убежища, если я покинул свою родину из-за голода или из-за того, что я хочу получить образование. В таком случае я должен/должна придерживаться обязательств из Конвенции о статусе беженцев.
17	Я имею право лично или совместно с другими людьми письменно обращаться в государственные учреждения с жалобами или с просьбами.	
19	Государство гарантирует мне эти основные права. Они могут быть ограничены только на основе основного общего закона.	
20a	Я имею право на чистый воздух, чистую питьевую воду, здоровую растительную и животную пищу, это значит без добавления удобрений, ядовитых веществ и медикаментов.	Я обязан/обязана бережно охранять окружающую среду-воздух, воду и землю-как основу жизни на земле и рационально её использовать. Прежде чем я что-нибудь выброшу, я должен/должна подумать, можно ли это отремонтировать или ещё переработать и дальше использовать.